

來屆42節目 芭蕾舞劇重頭戲 藝術節推介中芭《牡丹亭》

對資金的運用非常重視
適合一家大小觀看的芭蕾舞《愛麗絲夢遊仙境》



【本報訊】記者洪捷報道：○八年的香港藝術節票房達到百分之九十八，○九年的藝術節成績又如何？香港藝術節節目總監梁掌璋卻不是看着票房做人，她表示，總是密切注視貨幣匯率而「買貨」。

「買」節目如玩股票

藝術節於明年二月五日至三月八日才舉行，但已急不及待推廣部分節目，來屆藝術節將有四十二個節目，昨日率先介紹十八項。梁掌璋表示，由於○八年的藝術節用在紐約愛樂、斯圖加特芭蕾舞團等費用特別高，把資金都綁在這些較重要的演出上，其他節目便要節省開支，但來屆的支出則會較為平均。她笑言，現在考慮藝術節的節目，恍如玩股票，隨時要留意市場，如哪間航空公司縮減航線，亦要留意貨幣匯率，若是歐元升值，便要馬上減少歐洲那邊的節目，過一會兒歐元貶值，就要即時買入（節目），另外還要和一些藝團討價還價，例如可能住宿由對方自理，又或者要住旺角區的酒店，她自嘲：「藝術節鍛煉得我市儈了，所有資源都要物盡其用，處事的思維也轉變了。」

來屆藝術節較矚目的是《牡丹亭》，這回並非崑劇，而是中國國家芭蕾舞團新作的芭蕾舞劇，梁掌璋介紹說，這齣舞劇是一個國際性的組合，由中芭團長趙汝衡任製作人、總策劃，並提拔年輕編舞家費波擔任編舞，梁掌璋表示，三十多歲的費波是趙汝衡一直栽培的年輕編舞，他演民族舞出身，曾往歐洲演出現代舞，中芭舞者出外參加比賽的舞蹈，不少由他創作。該劇導演是李六乙，梁掌璋覺得，李六乙能將戲曲的美學帶出來，並且向服裝設計和田惠美、舞台設計米夏埃爾·西蒙這兩位日本、德國創作人介紹崑劇的特點。該劇音樂由著名作曲家郭文景創作，內容包含德布西印象派音樂及崑曲的神韻。

梁掌璋很欣賞中芭的開放態度，在北京天橋劇



▲中芭芭蕾舞劇《牡丹亭》中，中間的「亭」會被吊上吊落

▶巴羅克時期歌劇《阿爾辛娜》融合歌與舞

場演出時，常邀請一些專家如作曲家、話劇院院長觀看，並聽取對方的意見，然後作出改善。該舞劇將於文化中心大劇院上演，中芭率先要了解的是大劇院的吊軌及吊架能否支撐得住《牡丹亭》裡的「亭」，這座「亭」將被吊上吊落，幸好這些技術上的問題都得以解決。

凝聚中外藝術家心血

另一齣芭蕾舞劇，是由英國國家芭蕾舞團帶來的合家歡芭蕾舞劇《愛麗絲夢遊仙境》，童話般的布景、趣致的角色造型，活潑的舞蹈編排，適合四歲或以上的觀眾觀賞。

每年藝術節都會引入不同地方的歌劇演出，今年帶來拉脫維亞國家歌劇院的作品，一齣是曾被斯大林禁演，蕭斯達高維契作品《莫桑斯克的馬克白夫人》，內容描寫馬克白夫人不滿家翁、丈夫的虐打及追求一己的幸福而動殺機。該團另一齣作品則是重現巴羅克時期音樂、舞蹈的韓德爾歌劇《阿爾



辛娜》(Alcina)。

音樂節目方面，梁掌璋說，四個星期的藝術節，每星期都有一個大型團體坐陣，包括有美國五大樂團之一的芝加哥交響樂團，由年屆八十歲的著名指揮家海廷克(Bernard Haitink)擔任指揮，為藝術節開幕演出，演繹莫扎特最後一首交響曲《萊特》(Jupiter)、李察·史特勞斯《英雄的一生》及馬勒第六交響曲。其他樂團則有英國北部交響樂團及合唱團演繹海頓「管樂彌撒曲」及貝多芬「第九交響曲」；柏林德意志交響樂團將帶來布魯克納「第七交響曲」、布拉姆斯「第四交響曲」及華格納、馬勒、魏本及貝爾格的樂曲；阿姆斯特丹巴羅克樂團與巴羅克音樂學界演奏家湯·庫普曼將帶來巴羅克時期的經典作品。

卡夫卡作品搬上舞台

藝術節其他節目還有：考驗演員由人變蟲的卡夫卡作品《變形記》；莊梅岩全新編劇作品《聖荷西謀殺案》；巴庫皇家劇院敘述如何變淑女的話劇《賣花女》；上海越劇院經典劇目《紅樓夢》、《追魚》及《西廂記》。

香港藝術節將於十月十六日開始售票，詳情可登上網站www.hk.artsfestival.org。昨日向新聞界介紹新節目的藝術節工作人員包括有行政總監何嘉坤、市場總監鄭尚榮、市場經理周怡及助理市場經理胡銘堯。

《頂頭鎚》「踢出」精彩奧運年

【本報訊】實習記者李麗虹報道：京奧將至，今夏的香港，除了有首屆的奧運馬術賽事外，也將舉辦一場「奧林匹克的足球盛事」。昨日在音樂劇《頂頭鎚》的記者招待會上，編劇兼導演陳啟權表示，該劇以原創音樂劇用寫意的手法將足球體育如藝術文化般在舞台上表現出來。

陳啟權表示，《頂頭鎚》是他與才華出眾的音樂人高世章及出色填詞人岑偉宗、編舞楊雲濤，連同話劇團演員攜手合作的原創音樂劇，它結合了娛樂音樂、形體動作及豐

富劇情的「過癮寫意」元素，將香港足球隊一九三六年代表中國首征柏林奧運這段往事重新創作，放在舞台上，呈現「浪漫」及「動人」美感，亦「踢出」精彩奧運年。

他還表示，要在極小範圍內的舞台上表演踢足球甚有難度，因為皮球極有可能「飛」到台下觀眾，故會抽出足球運動中的核心特質，如傳球、停球、頂球、運球、搶球、控球等動作，加以風格化；他更選擇以音樂劇作為本劇的骨架，讓風格化的動作搭襯在鮮明的音律上，推展整個故事的進行。例如

以舞蹈、音樂元素激發動感，配合意象「龍門」作入門目標，及安置啦啦隊成為觀眾焦點等，讓觀眾彷彿真的置身於足球比賽中。他期待引起所有中國人的共鳴。

高世章表示，他要為該劇譜奏出舞動樂韻。開始他對足球一竅不通，但卻在作曲中迷倒於足球那種近乎舞蹈般的節奏，看見足球員控球就猶如樂手玩樂器一樣。消逝的年代常常帶給他創作、幻想的空間。而岑偉宗則說，他常被高世章所作的旋律感動至流淚，從而迸發出歌詞靈感，為此劇的跳躍音符注入真情實感。

香港話劇團《頂頭鎚》將於八月三十日至九月八日在葵青劇院演藝廳公演十一場，門票在城市電腦售票處發售。



《頂頭鎚》編劇兼導演陳啟權(中)與各主要演員推介《頂頭鎚》

美術編輯：李志文

文藝動靜

「小交」與姬聲雅士大比拼

「麥兜音樂會」秉承奧運精神



▲麥兜也來「傳送」奧運火炬



五嶋龍演奏帕格尼尼小提琴協奏曲，技巧令觀眾叫好



▲姬聲雅士用人聲與管弦樂競技

今年夏天，當香港某些樂團的成員可以乘著樂季結束，享受假期，甚或離港避暑，香港小交響樂團不單沒有外遊消暑的份兒，反而比平常更忙。樂團一方面要在七月中及八月下旬先後為英國皇家芭蕾舞團的《希爾薇姬》和《曼儂》以及香港芭蕾舞團的《夢情緣》伴奏，亦在七月底舉行了五嶋龍音樂會，以及在八月上旬舉行七場麥兜音樂會。由此可見，今年暑假「小交」真的忙得不可開交。

五嶋龍琴技確超凡

七月二十六日，日裔小提琴家五嶋龍首度來港，與「小交」一起演奏帕格尼尼《D大調第一小提琴協奏曲》(作品6)。當晚這位師承林昭亮等名家的年輕小提琴新星，以神乎其技的表演，令在場觀眾大為激賞，他的琴技確實卓爾不凡，加上帕格尼尼這首小提琴協奏曲極有炫技的空間，演奏過程中簡直是如魚得水。至於他的兩首「返場曲」，亦同樣是以炫技為主，觀眾也當然觀賞得如痴如醉。

五嶋龍不但是「人氣」極盛的音樂家(他的最新唱片榮登古典音樂龍虎榜)，也是電子結他手，以及是空手道黑帶高手。文武兼備的他，彷彿要消除眾人的誤解，原來小提琴與空手道可以共存。誰說一雙練空手道的手，會影響小提琴的拉奏？

加強內涵 大師可期

論琴技，五嶋龍不單可睇睇同儕，更可在同業中稱龍稱鳳。不過，若論藝術內涵，似須多加努力。如

此，大師的榮號，他日當必可期。

五嶋龍音樂會過後，「小交」隨即需要為「麥兜音樂會」而密鑼緊鼓。「小交」近年推出的「麥兜古典音樂計劃」，確實成功地與一大批觀眾建立固定關係。樂團通過麥兜這個眾所認同的切入點，有效地向小觀眾推廣音樂。而每年「麥兜音樂會」場場爆滿，可見這個計劃廣受歡迎。

人聲樂器 互相比拼

今年，樂團為了配合奧運氣氛，特意在音樂會內加入新元素。除了選奏特別應景的威廉斯《奧林匹克號曲》，樂團還邀請近年不斷致力推廣聲樂的姬聲雅士(Gay Singers)；來一個恪守奧林匹克「和平、友誼、進步」精神的大比拼。這班自稱是春田花花幼稚園元老級舊生的姬聲雅士，準備以他們由人聲發出的真聲、假聲、仿樂器聲，與樂團的真正樂器競技。有競技，當然要有評判。除了指揮樂詠詩外，音樂會主角麥兜也有份擔任評判。

選曲方面，除了上文提及的《奧林匹克號曲》，當然少不了麥兜的一些名曲。此外，樂團亦會選奏布烈頓《青少年管弦樂指南》以及莫扎特《A大調單簧管協奏曲》(作品K六二二)，作為引導小觀眾的樂曲。

布烈頓名曲示範本

如果要教導小朋友古典音樂的入門常識，《青少年管弦樂指南》是一個十分便捷適合的教員。其實，

布烈頓在一九四五年應皇家電影局邀請，為一套教育紀錄片《管弦樂團的樂器》撰寫音樂，而該套紀錄片由英國教育部負責製作及發行。布烈頓在該年十二月動筆，並於除夕當日完稿。一九四六年十一月底，紀錄片首映於倫敦。然而，以音樂會形式的演出，反而早於紀錄片的首映。該年十月中旬，音樂會首演於利物浦，由著名指揮Sargent爵士領導利物浦愛樂協會演奏，而曲名則改為《青少年管弦樂指南》，後來，一般都採用這個曲名，而來自紀錄片的名稱，則棄而不用。

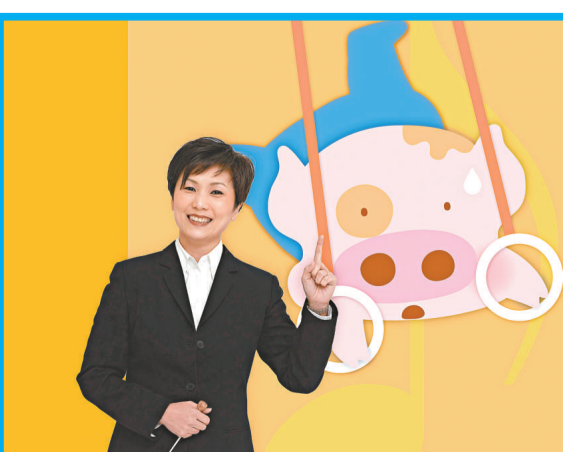
這首樂曲並不長，演奏連解說的時間約有十九分鐘，不連解說的演奏時間則約有十七分鐘。樂曲裡在介紹及示範各款樂器時，把全部樂器分為木管樂、弦樂、銅管樂及打擊樂四大類。布烈頓採用了英國國寶級作曲家浦塞爾的某個音樂主題作為題材。在短短不足二十分鐘的演奏裡，布烈頓把各款樂器的特性與音色清楚呈現。難怪成為後世時常借用的範本。

「K六二二」旋律優美

至於莫扎特《K六二二》，是作曲家後期的作品，也是一首旋律優美的協奏曲。由於這是一首常見於音樂會的樂曲，筆者不擬在此再介紹。反而想順帶一提，讀者如果有興趣探索《K六二二》以及相關的《單簧管五重奏》(K五八二)，可翻閱Küster的Mozart, A Musical Biography(牛津出版社，一九九六)，內有專章講解莫扎特這兩首樂曲的創作經過與特色。

編者按：小交響樂團與姬聲雅士八月六日至十日在大會堂音樂廳舉行多場音樂會。

嘉嫻



葉詠詩與麥兜將為音樂會擔任「評判」



在第四展廳中，由工作人員還原的「蕭軍書房」

「二十世紀中國文學大師風采展」日前在海南省博物館舉行，這是海南建省以來規模最大的一次作家聯展。

記者在海南省博物館看到，此次展覽分四個展廳進行，總共佔地六千多平方米。展品主要包括：十位文學大師的手稿、影視資料、生活照、首版作品、親筆書信、實物等數百件展品，數量之大，在全國尚屬少見，其中絕大部分手稿、書信等在海南均是首次亮相。

此外，現場還展出了內地著名雕塑家張得蒂、李象群、曹春生創作的茅盾、巴金、沈從文、丁玲等人的雕塑，並還原了艾青、蕭軍、姚雪垠、葉君健四位文學家生前的書房物品。

在開幕式當天，除了展品外，博物館還特意邀請了中國現代文學館館長陳建功，還有冰心之女吳青、沈從文之子沈龍生在海南省圖書館舉行講座，吸引了近千人到場。

海南省博物館陳列部主任張健平告訴記者，此次展覽主要面向中小學生，希望能夠起到良好的教育作用，因此，展覽期間來了「一車一車的孩子」。海南省政府對此次展覽也極為重視，「在籌辦期間，省委書記來過五、六次！」

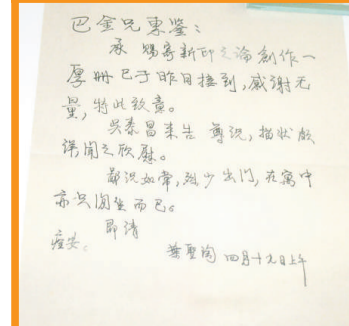
採訪當天，江蘇省南通市文化局局長黃振平，以及南通市文學藝術界聯合會黨組書記兼常務副主席光怡芳等一行五人專程來到海口，對此次展覽進行參觀、調研。

該展覽已經圓滿閉幕，預計今年十月轉至江蘇省續展。

本報記者 張建星 實習記者 張鳳萍(文·圖)

老舍巴金手稿亮相海口

在第一展廳中，一位母親為女兒講解冰心老人的相關照片



在第一展廳中向觀眾展示的「葉聖陶寫給巴金的信」